



C/48/18

ORIGINAL: englisch

DATUM: 31. August 2014

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN

Genf

DER RAT

Achtundvierzigste ordentliche Tagung Genf, 16. Oktober 2014

ENTWICKLUNGEN BETREFFEND DAS GESETZ ÜBER PFLANZENZÜCHTERRECHTE FÜR SANSIBAR

vom Verbandsbüro erstelltes Dokument

Haftungsausschluß: dieses Dokument gibt nicht die Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder

1. Zweck dieses Dokuments ist es, den Rat zu ersuchen, Entwicklungen betreffend das Gesetz über Pflanzenzüchterrechte (das Gesetz) im Hinblick auf seine Entscheidung vom 22. März 2013 zu prüfen.

2. Auf seiner dreißigsten außerordentlichen Tagung am 22. März 2013 in Genf entschied der Rat:

„a) von den Analysen in den Dokumenten C(Extr.)/30/4 Rev. und C(Extr.)/30/4 Add. Kenntnis zu nehmen;

b) vorbehaltlich der Aufnahme der in den Absätzen 26, 28, 30 und 35 von Dokument C(Extr.)/30/4 Rev. empfohlenen Änderungen in den Gesetzentwurf über Pflanzenzüchterrechte für Sansibar und ohne zusätzliche Änderungen eine positive Entscheidung über die Vereinbarkeit des Gesetzentwurfs über Pflanzenzüchterrechte für Sansibar mit den Bestimmungen der Akte von 1991 des Internationalen Übereinkommens zum Schutz von Pflanzenzüchtungen zu treffen;

c) zur Kenntnis zu nehmen, daß der Gesetzentwurf über Pflanzenzüchterrechte für Kontinentaltansania am 5. November 2012 angenommen wurde, und daß die Annahme des Gesetzentwurfs für Sansibar erforderlich ist, damit die Züchterrechte das gesamte Hoheitsgebiet der Vereinigten Republik Tansania abdecken;

d) zur Kenntnis zu nehmen, daß die in den Empfehlungen des Rates vom 1. November 2012 in Korrekturmodus dargelegten Änderungen in das Gesetz über Pflanzenzüchterrechte für Kontinentaltansania, das am 5. November 2012 verabschiedet und am 1. März 2013 im Amtsblatt der Vereinigten Republik Tansania veröffentlicht wurde, aufgenommen wurden (vergleiche Dokument C/46/18 „Bericht über die Entscheidungen“, Absatz 15);

e) zu vereinbaren, daß die zusätzlichen Änderungen im Gesetz über Pflanzenzüchterrechte für Kontinentaltansania, wie in der Anlage von Dokument C(Extr.)/30/4 Add. vorgelegt, die wesentlichen Rechtsvorschriften der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens nicht betreffen und die Entscheidung betreffend die Vereinbarkeit vom 1. November 2012 zu bestätigen;

f) die Regierung der Vereinigten Republik Tansania darüber in Kenntnis zu setzen, daß vorbehaltlich der Aufnahme der vom Rat auf seiner dreißigsten außerordentlichen Tagung am 22. März 2013 in Genf empfohlenen Änderungen (vergleiche Absatz b) oben) in das Gesetz über Pflanzenzüchterrechte für Sansibar und der Verabschiedung des Gesetzes ohne zusätzliche Änderungen

die Beitrittsurkunde der Vereinigten Republik Tansania hinterlegt werden kann; und

g) den Generalsekretär zu ermächtigen, die Regierung der Vereinigten Republik Tansania von dieser Entscheidung zu unterrichten.“

(vergleiche Dokument C(Extr.)/30/8 „Bericht“, Absatz 13).

3. Am 18. August 2014 erhielt der Generalsekretär ein Schreiben von ihrer Exzellenz Frau Sophia E. Kaduma, Staatssekretärin, Ministerium für Landwirtschaft, Ernährungssicherheit und Kooperativen der Vereinigten Republik Tansania, in dem berichtet wurde, daß das Repräsentantenhaus Sansibars das Züchterrechtsgesetz verabschiedet habe und daß während des Verabschiedungsverfahrens zusätzliche Änderungen eingeführt worden seien, die nicht Teil der Entscheidung des UPOV-Rates vom 22. März 2013 seien. Der Brief ist in Anlage I dieses Dokuments wiedergegeben.

4. Das Gesetz umfaßt die in der Entscheidung des Rates vom 22. März 2013 enthaltenen Änderungen (vergleiche Absatz 2 oben). Die zusätzlichen Änderungen, die während des Verfahrens zur Verabschiedung des Gesetzentwurfs eingeführt wurden und nicht Teil der Entscheidung des Rates vom 22. März 2013 waren, sind im Überarbeitungsmodus in der Anlage II dieses Dokuments (nur in Englisch) dargelegt. Der vollständige Gesetzestext ist verfügbar unter http://www.upov.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=33384.

5. Nach Ansicht des Verbandsbüros sind die materiellen Bestimmungen der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens nicht von den zusätzlichen Änderungen, die nicht Teil der Entscheidung des Rates vom 22. März 2013 waren, betroffen.

6. *Der Rat wird ersucht,*

a) *zur Kenntnis zu nehmen, daß das Gesetz für Pflanzenzüchter von Sansibar, das vom Repräsentantenhaus von Sansibar verabschiedet wurde, die Änderungen der Empfehlung des Rates vom 1. November 2012 enthält (vergleiche Dokument C/30/8 „Bericht“, Absatz 13 und Absatz 2 oben);*

b) *zu vereinbaren, daß die zusätzlichen Änderungen, wie in der Anlage II dieses Dokuments dargelegt, die materiellen Bestimmungen der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens nicht betreffen und vorbehaltlich dieser Vereinbarung*

c) *die Entscheidung über die Vereinbarkeit vom 22. März 2013 zu bestätigen und die Regierung der Vereinigten Republik Tansania darüber zu informieren, daß die Beitrittsurkunde hinterlegt werden kann.*

[Anlagen folgen]

VEREINIGTE REPUBLIK TANSANIA
MINISTERIUM FÜR LANDWIRTSCHAFT, LEBENSMITTELSICHERHEIT UND KOOPERATIVEN

Telegramm: „Kilimo Dar es Salaam“
Kilimo Complex
1 Kilimo Street
15471 Dar Es Salaam
Tel. 2862064
Fax: (255) 22-2862077
E-Mail: psk@kilimo.go.tz

Bei Antwort bitte angeben:

Ref. Nr. CAF 287/698/01//9

11. August 2014

Herrn Francis Gurry
Generalsekretär
Internationaler Verband zum Schutz von Pflanzenzüchtungen (UPOV)
34, chemin des Colombettes
1211 Genf 20
Schweiz

Betreff: Ersuchen um Bestätigung der Entscheidung des Rates der UPOV über die Vereinbarkeit des Gesetzes über Pflanzenzüchterrechte von Sansibar von 2014

Bezugnehmend auf oben stehenden Betreff.

Zweck dieses Schreibens ist es, über die Entwicklungen betreffend das Gesetz über Pflanzenzüchterrechte von Sansibar zu berichten und den Rat der UPOV zu ersuchen, diese Entwicklungen in Bezug auf seine Entscheidung vom 22. März 2013 zu prüfen.

Ich möchte Sie darüber informieren, daß das Repräsentantenhaus von Sansibar das Gesetz über Pflanzenzüchterrechte von 2014 am 22. Januar 2014 verabschiedet hat. Während des Verabschiedungsverfahrens wurden zusätzliche Änderungen eingeführt (vergleiche beiliegende englische Fassung des Gesetzes), die nicht Teil der Entscheidung des Rates der UPOV vom 22. März 2013 waren. Unserer Ansicht nach sind die materiellen Bestimmungen der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens nicht von diesen Änderungen betroffen.

Ich wäre sehr dankbar, wenn dem Rat der UPOV die zusätzlichen Änderungen, die während des Verabschiedungsverfahrens eingeführt wurden, vorgelegt werden könnten, um vom Rat der UPOV die Bestätigung seiner Entscheidung betreffend die Vereinbarkeit vom 22. März 2013 einzuholen.

Wie immer danke für Ihre Zusammenarbeit in dieser Angelegenheit!

Mit freundlichen Grüßen

[Unterschrift: Sophia E. Kaduma]
Sophia E. Kaduma
Staatssekretärin

Kopien an: Staatssekretär
Ministerium für Landwirtschaft und natürliche Ressourcen
Revolutionäre Regierung von Sansibar
Sansibar

Ständige Vertretung der Vereinigten Republik Tansania
Genf
Schweiz

[Anlage II folgt]

ANNEX II / ANNEXE II / ANLAGE II / ANEXO II

[In English only / En anglais seulement /
Nur auf Englisch / En Inglés solamente]

EXTRACT FROM THE ZANZIBAR PLANT BREEDERS' RIGHTS ACT, 2014

(Changes to relevant Sections during the adoption procedure by the Zanzibar House of Representatives,
on January 22, 2014, are presented in revision mode)

ZANZIBAR PLANT BREEDERS' RIGHTS ACT, 2014

A BILL

for

AN ACT TO ESTABLISH PLANT BREEDERS' RIGHTS AND OTHER MATTER RELATED THEREWITH

Short title and
commence-
ment.

1. [...]

(2) Subject to sub section (1) of this Section, the Minister shall publish in the Gazette not more than six months since the date of assented by the president.

[...]

Interpretation.

2. [...]

"Certificate" means a certificate which approve the de[s]cription of the register as prescribed under Section 7 of this Act;

[...]

**PART II
PLANT BREEDERS' RIGHTS REGISTRY**

Establishment
of the
Registry
Office.

3. There is hereby established within the Ministry responsible for agriculture, a unit an Office to be known as the Plant Breeders Rights Registry Office.

4. [...]

(3) For the purpose of this section, relevant qualification shall include at least Masters First Degree from any recognized institution in the field of agricultural science, law or related field with a minimum experience of five years in the said field.

[...]

Plant
Breeders'
Rights
Advisory
Committee.

9. [...]

(2) [...]

(a) one representative senior officer with qualification in agricultural science from the Ministry, who shall be the Chairperson to the Committee;

[...]

(g) A Legal Officer from the Ministry;

[...]

[...]

Meeting
and
Procedure
of the
Committee.

11. (1) The meetings of the Committee shall be convened by the Secretary of the Committee, in consultation with the Chairperson, once in every quarter of a year.

(2) The Chairperson may convene an extra ordinary meeting when deemed necessary.

(3) Subject to subsection (1) of this section, the Secretary shall give at least seven days notice in writing to each of the members of the Committee specifying the time and place appointed for and the business proposed to be transacted at a meeting of the Committee; Provided that the extra ordinary meeting may be convened on not less than twenty-four hours' notice.

(4) Subject to the other provisions of this Section, the Committee may determine the proceeding of its meetings.

(5) To constitute a quorum at a meeting of the Committee, the number of members present shall be more than half.

(6) Each member of the Committee shall have one vote and, in the event of equality of votes, the person presiding shall have a second or casting vote.

(7) No act or proceeding of the Committee shall be invalid or called in question on the ground of any vacancy in the post of any member, or any deficiency in the proceeding of the Committee.

[...]

PART V CONSIDERATION AND DISPOSITION OF APPLICATION

Filing date
of application.

22. [...]

(3) The Minister shall enter into bilateral agreement with relevant Minister of Tanzania Mainland regulating the following:

(a) any application filed with [the] Registrar of Plant Breeders' Rights of Mainland Tanzania shall to be recognized as an application, for the same variety, filed [with] the Registrar.

(b) a grant of breeder's right made by the Registrar of Mainland Tanzania to be recognized as the grant made by the Registrar.

(c) distribution of fees for registration of plant breeder's right.

[...]
Disposition of
applications.

29.[...]

(7) Subject to a bilateral agreement made under Section 22(3) of this Act, Any any grant of breeder's right made by the Registrar of Mainland Tanzania shall be recognized as the grant of breeder's right of the same variety made by the Registrar.

[...]

PART IX APPEALS

Appeal's
Board.

44.(1) The Minister shall appoint an Appeal's Board consisting of ~~three~~ five members in which ~~one~~ two member[s] shall be an experts in legal matters and ~~two~~ three other members shall be experts qualified in agricultural science. [...]

[End of Annex II and of document /
Fin de l'annexe II et du document /
Ende der Anlage II und des Dokuments /
Fin del Anexo II y del documento]